

ZMLUVA

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon

Čl. 1

Zmluvné strany

1.1 Rozhlas a televízia Slovenska

Sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
Štatutárny orgán: PhDr. Jaroslav Rezník, generálny riaditeľ
IČO: 47 232 480
DIČ: 2023169973
IČ DPH: SK2023169973
Bankové spojenie: XXXXXX
IBAN: XXXXXX
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Odd.: Po, Vložka č.: 1922/B
(ďalej len „RTVS“)

a

1.2 MAN RAY s.r.o.

Sídlo: Karpatská 11, 811 05 Bratislava
 Štatutárny orgán : Mgr. Ján Jardek, konateľ
 IČO: 51 267 811
 DIČ: 2120658045
 IČ DPH: SK2120658045
 Bankové spojenie: XXXXXX
 IBAN: XXXXXX
 Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.
 125093/B
 (ďalej len „obstarávateľ“)

sa dohodli na tomto znení zmluvy:

Čl. 2

Predmet zmluvy

2.1 Predmetom zmluvy je záväzok obstarávateľa dodať RTVS audiovizuálne záznamy 5. lokálnej série medzinárodného formátu „BODY TALK“ s pracovným názvom: „**Záhady tela**“ v rozsahu 13 bežných častí, z ktorých každá je samostatným audiovizuálnym dielom (ďalej len „audiovizuálne záznamy“), IDEC: 619 2510 0011 0010 až 0022 s minútážou určenou podľa platnej vysielacej štruktúry objednávateľa (najviac však o minútaži 55 – 60 minút) a z ktorých každá spĺňa podmienky uvedené v tejto zmluve.

2.2 Predmetom tejto zmluvy je aj záväzok obstarávateľa obstarat' licenciu pre RTVS, ktorej predmetom je právo odvysielat' audiovizuálne záznamy podľa predchádzajúcej vety na území Slovenskej republiky v rozsahu špecifikovanom v tejto zmluve, vrátane vyhlásenia podľa bodu 4.4.

2.3 Nositeľom práv k formátu “BODY TALK“ (ďalej len „formát“) je Talpa International B.V (ďalej len „nositeľ práv“).

Čl. 3**Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 3.1 Obstarávateľ sa zaväzuje, že RTVS dodá audiovizuálne záznamy v technickej kvalite a s parametrami televízneho programu v súlade Technickými preberacími podmienkami televíznych programov pre Rozhlas a televíziu Slovenska (ďalej len ako „Technické podmienky“), ktoré sú zverejnené na www.rtv.org, v sekcii o RTVS, Dôležité dokumenty. Obstarávateľ svojim podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že sa s obsahom Technických podmienok oboznámil a ich zneniu porozumel.
- 3.2 Obstarávateľ sa zaväzuje, že obsah dodaných audiovizuálnych záznamov bude v plnom súlade s tzv. produkčnými materiálmi („Production Bible“ a „Format guide“) nositeľa práv, odsúhlasený tzv. podporným konzultantom pre produkciu nositeľa práv a zároveň bude spĺňať všetky ostatné podmienky na (kreatívny) obsah lokálnej série formátu, ktorý si nositeľ práv vymienil v zmluve o udelení práv na vysielanie a výrobu 2. lokálnej série formátu na území Slovenskej republiky a to vrátane úvodných a záverečných titulkov.
- 3.3 Obstarávateľ sa zaväzuje, že obsah audiovizuálnych záznamov bude v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä, že bude v súlade so zákonom č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, zákonom č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon a ustanoveniami § 11 a nasl. Občianskeho zákonníka a inými všeobecne záväznými predpismi a zároveň nebude obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb.
- 3.4 V prípade, že obsah audiovizuálnych záznamov bude v rozpore so záväzkom obstarávateľa podľa bodu 3.3 a to z dôvodov na strane obstarávateľa (teda nie napr. v dôsledku pokynov dramaturgie RTVS), v dôsledku čoho bude v súvislosti s odvysielaním týchto audiovizuálnych záznamov RTVS uložená pokuta zo strany Rady pre vysielanie a retransmisii alebo iná finančná sankcia iným orgánom aplikácie práva, RTVS je oprávnená do 90 dní od zaplatenia finančnej sankcie vyzvať partnera na jej úhradu. Partner je povinný v takomto prípade finančnú sankciu v plnej výške uhradiť RTVS, a to do 30 dní od doručenia výzvy na jej úhradu. Uhradením pokuty nie je dotknutý nárok RTVS na náhradu prípadnej škody.
- 3.5 Obstarávateľ sa zaväzuje, že všetky nároky nositeľov autorských práv, práv výkonných umelcov a iných oprávnených osôb (napr. výrobcov záznamov) za použitie ich diel, umeleckých výkonov alebo iných predmetov ochrany podľa Autorského zákona pri výrobe audiovizuálnych záznamov a pri ich vysielaní na programových službách RTVS budú pred dodaním audiovizuálnych záznamov riadne vysporiadané.
- 3.6 Obstarávateľ sa ďalej zaväzuje odškodniť objednávateľa za všetky prípadné oprávnené a preukázané nároky podľa bodu 3.5.
- 3.7 Ustanovenie o odškodnení podľa bodu 3.6 sa nepoužije pri uplatňovaní majetkových práv tretích osôb, ktorých diela alebo výkony sú chránené Autorským zákonom, ak povinným subjektom v zmysle Autorského zákona alebo hromadných zmlúv je RTVS, resp. ďalší používateľ audiovizuálneho diela alebo pri vzniku nárokov tretích osôb voči RTVS v dôsledku používania audiovizuálnych záznamov zo strany RTVS iným spôsobom ako spôsobom dohodnutým v tejto zmluve.
- 3.8 Obstarávateľ sa zaväzuje, že v dostatočnom predstihu pred dodaním audiovizuálneho záznamu každej časti predmetnej série poskytne RTVS od výrobcu audiovizuálneho záznamu na schválenie celú dramaturgiu príslušného programu, vrátane výberu moderátora, režiséra a hlavného kameramana. RTVS berie na vedomie, že schválená dramaturgia programu nesmie byť v rozpore s podmienkami formátu a pokynmi nositeľa práv k formátu. Obstarávateľ tiež obdobne poskytne RTVS na schválenie scenár jednotlivých častí formátu. V prípade, ak by akékoľvek dramaturgické alebo iné pokyny mohli spôsobiť rozpor obsahu audiovizuálnych

záznamov s podmienkami vymedzenými v tejto zmluvy, obstarávateľ je povinný RTVS upozorniť na nevhodnosť týchto pokynov.

3.9 Obstarávateľ sa zaväzuje, že na vyžiadanie odovzdá RTVS najneskoršie na schvaľovacej projekcii audiovizuálneho záznamu každej časti formátu písomné vyhlásenie o tom, že všetky práva podľa bodu 3.5 tejto zmluvy sú k danému audiovizuálnemu záznamu riadne vysporiadané.

3.10 Zmluvné strany sa dohodli, že obstarávateľ v dostatočnom časovom predstihu pred plánovaným vysielaním príslušnej časti formátu poskytne RTVS predmetný audiovizuálny záznam pre účely schvaľovacej projekcie. Na schvaľovacej projekcii sa zúčastnia kompetentné osoby za obe zmluvné strany a v prípade schválenia audiovizuálneho záznamu podpíšu zmluvné strany protokol o prevzatí bez výhrad. Obstarávateľ sa zaväzuje, že v prípade požiadavky zo strany RTVS zabezpečí úpravu audiovizuálneho záznamu/záznamov tak, aby tento/tieto zodpovedal/i podmienkam pre vysielanie v RTVS. V prípade, že audiovizuálne záznamy nebudú ani po poskytnutí dodatočnej lehoty zodpovedať požiadavkám RTVS, táto je oprávnená príslušný audiovizuálny záznam alebo záznamy neprevziať a od zmluvy alebo jej časti odstúpiť. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností zmluvné strany zhodne prehlasujú, že v prípade ak RTVS audiovizuálny záznam alebo záznamy v zmysle predchádzajúcej vety neprevezme, obstarávateľovi nevznikne nárok (a to ani čiastočný) na odmenu za dodanie príslušného audiovizuálneho záznamu alebo záznamov. V prípade neprevzatia audiovizuálneho záznamu podľa tohto bodu zmluvy sa obstarávateľ zároveň zaväzuje vrátiť RTVS alikvotnú časť odmeny za obstaranie licencie podľa bodu 5.3. tejto zmluvy najneskôr do 15 odo dňa účinnosti odstúpenia.

3.11 Obstarávateľ prehlasuje, že v prípade ak porušením akejkoľvek jeho povinnosti vznikne RTVS preukázateľná škoda, túto škodu v plnom rozsahu nahradí. Obstarávateľ sa zaručuje aj za záväzky osôb alebo subjektov, s ktorými uzavrel zmluvy pri obstaraní predmetov alebo práv podľa tejto zmluvy.

3.12 RTVS poveruje riaditeľa Sekcie programu OZ STV RTVS, ktorý bude za RTVS riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak výslovne nie je dohodnuté inak. Dramaturgický dohľad podľa bodu 3.8 tejto zmluvy bude vykonávať za RTVS dramaturg pán Mikuláš Michelčík.

3.13 RTVS sa zaväzuje, že obstarávateľovi poskytne potrebnú súčinnosť pre splnenie jeho záväzkov podľa tejto zmluvy.

Čl. 4 **Licencia**

4.1 Obstarávateľ sa zaväzuje pre RTVS od oprávneného vlastníka ďalej špecifikovaných práv pre územie Slovenskej republiky obstaráť výhradnú licenciu na televízne vysielanie 5. lokálnej série medzinárodného formátu „BODY TALK“ na území Slovenskej republiky v rozsahu 13 častí (idec: 619 2510 0011 0010 až 0022) v slovenskom jazyku, na programovej službe JEDNOTKA a to vrátane simultánneho internetového a satelitného vysielania, káblovej a satelitnej retransmisie predmetnej programovej služby - počet vysielaní každej časti - premiéra v čase medzi 20,00 hod. až 24,00 hod. a 2x repríza (v čase medzi 00,00 hod. až 20,00 hod.) v priebehu 14 dní odo dňa premiéry a práva na sprístupňovanie verejnosti jednotlivých častí na stránke www.rtvsk.sk (catch up) po dobu 14 dní od premiérového vysielania príslušnej časti; premiéra v poradí prvej vysielanej časti môže byť najskôr 01.09.2019, najneskôr však 01.11.2019.

4.2 Zmluvné strany sa dohodli, že spôsob akým obstarávateľ licenciu podľa bodu 4.1 obstará je plne v rézii obstarávateľa pokiaľ je tento spôsob v plnom súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky príp. iného právneho poriadku iného štátu, ak má byť príslušný právny úkon na základe kolíznych noriem posudzovaný podľa právneho poriadku iného štátu a zároveň v plnom rozsahu poskytne RTVS práva v rozsahu tejto zmluvy.

4.3 Zmluvné strany sa dohodli, že jedným zo spôsobov obstarania licencie podľa tohto článku zmluvy pre RTVS môže byť aj uzavretie zmluvy podľa § 50 zákona č. 40/1964 Zb. medzi obstarávateľom a oprávneným vlastníkom práv pre územie Slovenskej republiky podľa bodu

4.1 tejto zmluvy v prospech RTVS. V prípade uzavretia platnej a účinnej zmluvy podľa predchádzajúcej vety, ktorej predmetom bude udelenie licencie v rozsahu a za podmienok špecifikovaných v bode 4.1 tejto zmluvy, vyjadruje RTVS s uzavretím takejto zmluvy svoj súhlas.

Čl. 5

Odmena

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že RTVS zaplatí obstarávateľovi za riadne dodanie a riadne obstaranie všetkých predmetov vymedzených v čl. 2 bod 1 tejto zmluvy celkovú odmenu vo výške 454.528,75 € (slovom: štyristopäťdesiatštyritisícpäťstodvadsaťosem eur a sedemdesiatpäť centov) bez dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“). K uvedenej cene bude fakturovaná DPH podľa platných právnych predpisov SR. Vyššie uvedená cena bola stanovená na základe dohody zmluvných strán.
- 5.2 Odmena za 1 bežnú časť audiovizuálnych záznamov je 34.963,75 € (slovom: tridsaťštyritisícdeväťstošesťdesiattri eur a sedemdesiatpäť centov) bez DPH. Za 13 bežných častí je odmena vo výške 454.528,75 € (slovom: štyristopäťdesiatštyritisícpäťstodvadsaťosem eur a sedemdesiatpäť centov) bez DPH.
- 5.3 Odmena za obstaranie licenčných práv za 1 časť je 2.319,34 € (slovom: dvetisíctristodevätnásť eur a tridsaťštyri centov) bez DPH. Odmena za obstaranie licenčných práv podľa podmienok vymedzených v čl. 4 tejto zmluvy je za 13 častí 30.151,42 € (slovom: tridsaťtisícjedenstopaťdesiatjeden eur a štyridsaťdva centov) bez DPH.
- 5.4 Zmluvné strany sa dohodli, že obstarávateľovi vzniká nárok na odmenu za dodanie audiovizuálneho záznamu predmetnej časti dňom podpisu protokolu o prevzatí audiovizuálneho záznamu bez výhrad podľa bodu 3.10 tejto zmluvy. Tento deň sa tiež považuje za dátum dodania služieb podľa § 19 ods. 3 zákona č. 222/2004 Z.z.
- 5.5 Obstarávateľ sa zaväzuje, že sa podrobne oboznámi s rozsahom nevyhnutných a účelne vynaložených nákladov, ktoré mu pri vykonávaní činností podľa tejto zmluvy vzniknú. Na základe vyššie uvedeného zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že tak celková ako aj čiastkové odmeny dohodnuté podľa tejto zmluvy zahŕňajú všetky nevyhnutné a účelne vynaložené náklady súvisiace s akoukoľvek činnosťou obstarávateľa podľa tejto zmluvy. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že v prípade ak obstarávateľ poruší svoj záväzok podľa prvej vety dôsledkom čoho bude skutočnosť, že mu pri vykonávaní činností vzniknú iné nevyhnutné a účelne vynaložené náklady ako tie, s ktorými sa oboznámi pred uzavretím zmluvy a sú súčasťou dohodnutej odmeny, zaplatí obstarávateľ RTVS zmluvnú pokutu rovnajúcu sa hodnote novovzniknutých nákladov, ktoré nie sú zahrnuté v odmene podľa tejto zmluvy.
- 5.6 Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností zmluvné strany vyhlasujú, že na vznik nároku na odmenu podľa tejto zmluvy nepostačuje riadne vykonanie činnosti podľa tejto zmluvy, ale je nevyhnutné aby obstarávateľ skutočne dosiahol výsledok, ktorý zmluva k danej činnosti predpokladá.
- 5.7 Celková odmena podľa tohto článku zmluvy bola oboma zmluvnými stranami stanovená s prihliadnutím na záväzok RTVS zabezpečiť uzavretie osobitnej zmluvy medzi Media RTVS, s.r.o., ktorá je dcérskou spoločnosťou Rozhlasu a televízie Slovenska a obstarávateľom, ktorej predmetom bude vyplatenie odmeny z príjmov získaných v súvislosti s akoukoľvek mediálnou komerčnou komunikáciou odvysielanou v programe alebo v súvislosti s programom. Výška odmeny, spôsob výpočtu a fakturácie odmeny, ako aj všetky ostatné náležitosti dohodne Media RTVS, s.r.o. s partnerom a budú súčasťou osobitnej zmluvy podľa prvej vety.

Čl. 6

Platobné podmienky

- 6.1 Obstarávateľ vystaví do 14 dní po podpise zmluvy faktúru so splatnosťou do 30 dní od doručenia do sídla RTVS na vyplatenie odmeny za obstaranie licenčných práv vo výške dohodnutej v bode 5.3. Zmluvné strany sa dohodli, že neoddeliteľnou súčasťou faktúry musí byť aj potvrdenie o získaní licenčných práv pre RTVS za podmienok uvedených v čl. 4 tejto zmluvy.
- 6.2 Obstarávateľ vystaví po každom riadne schválenom prevzatí jednotlivé časti audiovizuálnych záznamov faktúru vo výške odmeny dohodnutej v bode 5.2 so splatnosťou 30 dní od doručenia do sídla RTVS. RTVS. Neoddeliteľnou súčasťou faktúry musí byť protokol o prevzatí bez výhrad podľa bodu. 3.10 tejto zmluvy-
- 6.3 Každá faktúra podľa tejto zmluvy musí obsahovať všetky náležitosti vyplývajúce zo zákona č.222/2004 Z.z. o DPH v znení neskorších predpisov a musí tiež obsahovať označenie peňažného ústavu, číslo účtu a označenie predmetu plnenia. Dodávateľ je povinný k faktúre priložiť prílohy podľa bodov 6.1, 6.2. Ak faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti alebo prílohy podľa tejto zmluvy príp. všeobecne záväzného právneho predpisu, je RTVS oprávnená vrátiť ju dodávateľovi na opravu alebo doplnenie.
V takomto prípade sa doba splatnosti odmeny predlžuje o dobu do doručenia doplnenej resp. opravenej faktúry.
- 6.4 V prípade omeškania so zaplatením faktúry má obstarávateľ nárok na úrok z omeškania v zmysle príslušných ustanovení Obchodného zákonníka v platnom znení.

Čl. 7

Záverečné ustanovenia

- 7.1 RTVS je oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy ak obstarávateľ poruší niektorú z povinností dohodnutých v tejto zmluve, ak sa ukáže nepravdivým vyhlásenie zhotoviteľa obsiahnuté v tejto zmluve alebo ak zhotoviteľ stratí oprávnenie na podnikanie potrebné na realizáciu činnosti, ktorá predstavuje jeho záväzok vyplývajúci z tejto zmluvy, ak bude podaný návrh na vyhlásenie konkurzu na majetok zhotoviteľa.
- 7.2 Obstarávateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy ak RTVS nezaplatí dohodnutú cenu, resp. jej časť ani na základe písomnej výzvy, obsahujúcej dodatočnú lehotu na zaplatenie.
- 7.3 Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a doručuje sa doporučene s doručenkou na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, prípadne na inú adresu písomne oznámenú zmluvnou stranou skôr, než oprávnená strana odoslala odstúpenie od zmluvy. V prípade, že sa písomná zásielka vráti ako nedoručená na adresu uvedenú zmluvnou stranou, bude sa táto považovať za doručeníu a to v deň vrátenia nedoručenej zásielky aj keď sa o tom adresát zásielky nedozvedel. V ostatných prípadoch nadobúda odstúpenie od zmluvy účinnosť dňom, keď zmluvný partner písomnosť obsahujúcu odstúpenie skutočne prevezme.
- 7.4 Túto zmluvu možno ukončiť aj dohodou zmluvných strán. Zmluvné strany sa dohodli, že zánik zmluvy sa nedotýka ustanovení týkajúcich sa práv a povinností zmluvných strán, ktoré podľa svojej povahy majú trvať aj po zániku zmluvy.
- 7.5 Akékoľvek zmeny tejto zmluvy môžu byť vykonané len písomne po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a to formou písomného dodatku.

- 7.6 Táto zmluva sa riadi ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon.
- 7.7 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
- 7.8 Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží RTVS a jeden rovnopis dodrží obstarávateľ.
- 7.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.

7.10 Súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:

Príloha č. 1 – Predbežné termíny výroby a Harmonogram odovzdania AVD

Príloha č. 2 - Rozpočet

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Za Obstarávateľa:

Za RTVS:

.....
Mgr. Ján Jardek
Konateľ

.....
PhDr. Jaroslav Rezník
Generálny riaditeľ

HARMONOGRAM ODOVZDANIA AVD		
Záhady tela jeseň 2019		
časť	Termín výroby	Termín odovzdania diela
13	14.08.2019	30.08.2019
14	14.08.2019	06.09.2019
15	14.08.2019	13.09.2019
16	16.09.2019	23.09.2019
17	16.09.2019	30.09.2019
18	16.09.2019	07.10.2019
19	13.10.2019	14.10.2019
20	13.10.2019	21.10.2019
21	13.10.2019	28.10.2019
22	20.11.2019	28.11.2019
23	20.11.2019	03.12.2019
24	20.11.2019	08.12.2019
25	05.12.2019	12.12.2019

		ZÁHADY TELA Minutáž relácie:	55 - 60 min
Počet relácií:		ROZPOČET na 1 reláciu (dielo)	9
	REKAPITULÁCIA		celkom bez DPH
	A.	Autorské honoráre	4 320,00 €
	B.	Honoráre výkonných umelcov	5 920,00 €
	C.	Náklady na štáb	3 465,00 €
	D.	Technika	5 520,00 €
	E.	Výprava	1 282,50 €
	F.	Obrazová a zvuková postprodukcia	2 870,00 €
	G.	Ostatné náklady	410,00 €
	H.	Dokrútky	8 888,80 €
	Náklady spolu bez DPH v EUR		32 676,30 €
	fee 7%		2 287,45 €
	SPOLU bez DPH v EUR na jednu reláciu		34 963,75 €